

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. januára 2015 – Veloss International a Attimedia/Parlament****(Vec T-667/11) <sup>(1)</sup>****(„Verejné zákazky na služby — Poskytovanie prekladateľských služieb do gréckeho jazyka pre Parlament — Odmietnutie ponuky uchádzača — Povinnosť odôvodnenia — Mimozmluvná zodpovednosť“)**

(2015/C 065/39)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyne: Veloss International (Brusel, Belgicko) a Attimedia SA (Brusel) (v zastúpení: N. Korogiannakis, avocat)

Žalovaný: Európsky parlament (v zastúpení: P. López-Carceller, L. Darie a P. Biström, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Jednak návrh na zrušenie rozhodnutia Európskeho parlamentu, ktorým bola vybraná ako druhá ponuka predložená žalobkyňami v rámci zadávacieho konania EL/2011/EÚ na poskytovanie služieb prekladu do gréckeho jazyka (Ú. v. EÚ 2011/S 56-090374), ktoré bolo žalobkyniam oznámené listom z 18. októbra 2011, ako aj všetkých súvisiacich rozhodnutí prijatých Parlamentom, a jednak návrh na náhradu údajne vzniknutej škody

**Výrok rozsudku**

1. Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 18. októbra 2011, ktorým bola vybraná ako druhá ponuka predložená Veloss International SA a Attimedia SA v rámci zadávacieho konania EL/2011/EÚ na poskytovanie prekladateľských služieb do gréckeho jazyka, sa zrušuje.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
3. Parlament je povinný nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 58, 25.2.2012.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 15. januára 2015 – Francúzsko/Komisia****(Vec T-1/12) <sup>(1)</sup>****(„Štátna pomoc — Pomoc na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach — Pomoc na reštrukturalizáciu plánovaná francúzskymi orgánmi v prospech SeaFrance SA — Zvýšenie základného imania a pôžičiek poskytnutých SNCF v prospech SeaFrance — Rozhodnutie vyhlasujúce pomoc za nezlučiteľnú s vnútorným trhom — Pojem štátna pomoc — Kritérium súkromného investora — Usmernenia pre štátnu pomoc na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach“)**

(2015/C 065/40)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Francúzska republika (v zastúpení: pôvodne E. Belliard, G. de Bergues a J. Gstalter, neskôr G. de Bergues, D. Colas a J. Bousin, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: V. Di Bucci, B. Stromsky a T. Maxian Rusche, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2012/397/EÚ z 24. októbra 2011 o štátnej pomoci SA 32600 (2011/C) – Francúzsko – Pomoc na reštrukturalizáciu spoločnosti SeaFrance SA poskytnutá skupinou SNCF (Ú. v. EÚ L 195, 2012, s. 1)

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamietá.
2. Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 80, 17.3.2012.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 15. januára 2015 – Ziegler/Komisia**

(Spojené veci T-539/12 a T-150/13) (<sup>1</sup>)

*(„Mimozmluvná zodpovednosť — Hospodárska súťaž — Trh medzinárodných sťahovacích služieb v Belgicku — Sťahovanie úradníkov a ostatných zamestnancov Únie — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 101 ZFEÚ — Predstierané ponuky — Rozsah zodpovednosti inštitúcie — Právna sila rozhodnutej veci — Povinnosť náležitej starostlivosti — Príčinná súvislosť“)*

(2015/C 065/41)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyne: Zieger SA (Brusel, Belgicko) a Ziegler Relocation SA (Brusel) (v zastúpení: J.-F. Bellis, M. Favart a A. Bailleux, avocats)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Baquero Cruz a A. Bouquet, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na náhradu jednak údajnej škody vyplývajúcej z prijatia rozhodnutia Komisie K(2008) 926 v konečnom znení z 11. marca 2008 týkajúceho sa konania podľa článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/38543 – Medzinárodné sťahovacie služby), a jednak údajnej škody vyplývajúcej z pokračovania praktík „predstieraných ponúk“ po vydaní rozhodnutia K (2008) 926 v období medzi 11. marcom 2008 a 1. januárom 2014

**Výrok rozsudku**

1. Žaloby sa zamietajú.
2. Ziegler SA znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Európskej komisii vo veci T-539/12.
3. Ziegler Relocation SA znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Európskej komisii vo veci T-150/13.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 55, 23.2.2013.